

RDA 3.1.4 Manifestationen, die aus mehreren Datenträgertypen bestehen
Manifestations consisting of more than one carrier type
Manifestations constituées de plus d'un type de support matériel

Explication:

Note: Pour les publications en série, voir sous le point **Publications en série**

Pour les manifestations constituées de plus d'un type de support matériel, il faut d'abord déterminer s'il s'agit d'une monographie en plusieurs parties ou d'une manifestation avec matériel d'accompagnement.

Sont considérées comme matériel d'accompagnement les manifestations qui ont été ajoutées à une autre manifestation pour la compléter. Le matériel d'accompagnement peut avoir le même type de support matériel que la ressource principale.

Partir du principe que les parties prédominantes ou principales d'une manifestation constitue la partie principale et que toutes les autres parties sont du matériel d'accompagnement.

Le matériel d'accompagnement peut par exemple consister en :

Textes explicatifs (par exemple livrets dans les CD et CD-ROM)

Table des illustrations (accompagnant par exemple des diapositives)

Cartes et plans

Suppléments aux microformes

Consommables (par exemple, des crayons de couleur) et objets (par exemple, lunettes 3D)

Guides d'installation

Ressources électronique sur supports matériels

Il importe peu ici que les parties puissent être acquises séparément, ou aient un ISBN propre ou un autre numéro quelconque, ou que le matériel ajouté soit dans une pochette ou sans conteneur.

Exemples :

« Stimme im Wind : Lieder für Herz und Seele » (CD de musique avec livret contenant le texte de chaque piste)

Partie principale: CD de musique

Matériel d'accompagnement: livret

« Beijing bicycle » (film sur DVD, publié avec la bande sonore originale sur CD et livret de plusieurs pages contenant des informations sur le film)

Partie principale: DVD

Matériel d'accompagnement: CD de musique et livret

Monographie en plusieurs parties

Traiter toutes les manifestations qui sont publiées en plusieurs parties et pour lesquelles il n'est pas possible de déterminer une partie principale comme des monographies en plusieurs parties (RDA 1.5.2 à 1.5.4).

Exemple :

Langenscheidt – der Italienisch-Kurs Plus

Manifestation constituée d'un manuel, d'un livret d'accompagnement, d'un CD avec entraîneur de vocabulaire et d'un DVD-ROM avec entraîneur de vocabulaire.

Set comprenant le même texte sous trois formes: texte lu sur CD, livre imprimé et livre en braille.

Livre et CD-ROM/DVD-ROM accompagnés du texte du livre sous forme de fichier pdf. Il se peut dans ce cas que les CD-ROM/DVD-ROM soient accompagnés d'autre matériel de peu d'importance

Un film sur disque Blu-ray et sur DVD, publiés dans une boîte commune de DVD

Règle en cas de doute

En cas de doute, traiter les éléments additionnels comme matériel d'accompagnement.

Description du matériel d'accompagnement

Lorsqu'une description détaillée des caractéristiques du support matériel du matériel d'accompagnement est considérée comme importante, enregistrer l'importance matérielle de ce dernier selon les instructions relatives à l'importance matérielle figurant sous RDA 3.4. Tenir compte ce faisant des instructions spécifiques pour les ressources cartographiques, la musique notée, les images fixes et les formes tridimensionnelles, ainsi que de la RA de 3.4.1.3 D-A-CH relative à l'emploi de termes spécifiques pour l'enregistrement de l'importance matérielle. Il est possible le cas échéant d'enregistrer d'autres caractéristiques selon RDA 3.5 à 3.19.

Pour le matériel d'accompagnement dont le type de contenu est « texte », fournir le nombre d'unités et un terme spécifique (par exemple livret ou fascicule), ce qui va au-delà de ce qui est requis par RDA 3.4.5.

Pour le matériel d'accompagnement dont le type de contenu est « forme tridimensionnelle » ou le type de support matériel « objet », utiliser l'un des termes de la liste de RDA 3.4.6. Si aucun de ces termes ne convient, il est possible d'utiliser un terme plus spécifique, par exemple la dénomination utilisée dans la manifestation.

Exemples:

190 pages : illustrations ; 25 cm + 1 carte (80 × 57 cm, pliée à 21 × 10 cm)

1 CD ; 12 cm + 1 livret (132 pages)

Lorsqu'une description détaillée des caractéristiques du support matériel du matériel d'accompagnement n'est pas considérée comme importante, n'enregistrer que son importance matérielle (RDA 3.4.1.3).

Exemple:

41 pages : illustrations ; 25 cm + 1 clé USB

Matériel d'accompagnement avec titre propre

Si le matériel d'accompagnement a un titre propre significatif, ce dernier peut être enregistré comme variante de titre (RDA 2.3.6.1a). Faire dans ce cas une note sur le matériel d'accompagnement (RDA 27.1.1.3, Description non structurée de la manifestation en relation).

Exemples :

Manifestation constituée d'un livre et d'un DVD d'accompagnement

Livre: Usher, Oli: Hubble, das Universum im Visier

DVD: Best of Hubblecast

Enregistrement :

Titre propre: Hubble, das Universum im Visier

Variante de titre: Best of Hubblecast

Description de la manifestation en relation sous forme non structurée : "Best of Hubblecast" (1 DVD vidéo) en accompagnement dans une pochette

Manifestation comprenant un livre et des instructions de voyage et une carte en accompagnement

Livre: Trox, Gertraud M.: Malta

Instructions de voyage: Zwischen Brenner und Bologna

Carte: Malta Flipmap

Enregistrement :

Titre propre: Malta

Variante de titre:

Zwischen Brenner und Bologna

Malta Flipmap *(si ce titre est jugé significatif)*

Description de la manifestation en relation sous forme non structurée:

„Zwischen Brenner und Bologna“ (21 pages) en annexe

„Malta Flipmap“ (1 carte) en annexe *(si ce titre est jugé significatif)*

Cas particuliers

Le matériel annexe fixé à la manifestation (par exemple contributions en annexe, patrons fixés, boutons sonores et autres éléments similaires) est considéré comme partie intégrante de la manifestation. Si la description du matériel annexe fixé est jugée importante, la manifestation peut le cas échéant, être traitée comme une œuvre principale avec complément (pour les contributions en annexe) ou un contenu primaire complété par d'autres contenus (par exemple texte avec contenu illustratif, RDA 7.15, ou avec contenu supplémentaire, RDA 7.16).

Il faut tenir compte également des règles d'application relatives aux types de média, de support matériel et de contenu du matériel d'accompagnement de RDA 3.2.1.3, 3.3.1.3 et RDA 6.9.1.3.

Publications en série

Pour les publications constituées de plus d'un type de support matériel ou de plusieurs supports matériels du même type, déterminer d'abord s'il s'agit de composants équivalents ou d'un composant prédominant et d'un matériel d'accompagnement.

a) Parties non équivalentes de contenu différent (composants prédominants et matériel d'accompagnement)

Si le contenu des manifestations se trouvant sur des supports matériels identiques ou différents n'est pas identique, mais qu'une manifestation complète l'autre, enregistrer une description séparée pour le composant prédominant et enregistrer le type de support matériel (RDA 3.3) et l'importance matérielle (3.1.4). Traiter l'autre manifestation comme matériel d'accompagnement. Selon RDA 3.4, elle est enregistrée avec le composant prédominant.

Exemples :

Type de support matériel	disque informatique
Titre propre	Mein Verein
Importance matérielle	CD-ROM
Matériel d'accompagnement	volumes

Type de support matériel	volume
Importance matérielle	volumes
Matériel d'accompagnement	CD

Si la publication en série, dont le contenu se trouvant sur des types de supports matériels identiques ou différents n'est pas identique, présente une appartenance et/ou une numérotation et/ou un titre propre, l'enregistrer comme supplément, voir EXPL de RDA 2.3.1.7.

b) Parties équivalentes au contenu identique sur des types de support matériel différents selon RDA 3.3.1.3

Si le contenu des différents supports matériel est identique, enregistrer pour chaque manifestation une description séparée, C'est également valable pour le cas s si l'on a ajouté à l'autre support matériel du matériel complémentaire d'importance mineure. Mettre les manifestations en relation selon RDA 27.1

Exemple :

	Description 1	Description 2
Type de support matériel	volume	disque informatique
Importance matérielle	volumes	CD-ROM
Relation	Edition CD-ROM à partir de 2007 Giesserei	Version imprimée Giesserei
Titre propre	Giesserei	Giesserei

[Etat: 08/2016]

RDA 3.1.4.1 Erfassen des Datenträgertyps und des Umfangs jedes Datenträgers
Recording only carrier type and extent of each carrier
Enregistrement du type de support matériel et de l'importance matérielle de chaque support matériel uniquement

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

- RDA 3.1.4.2 Erfassen des Datenträgertyps, des Umfangs und von sonstigen Eigenschaften jedes Datenträgers
Recording carrier type, extent, and other characteristics of each carrier
Enregistrement du type de support matériel, de l'importance matérielle et des caractéristiques supplémentaires de chaque support matériel

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

- RDA 3.1.4.3 Erfassen des Haupt-Datenträgertyps und eines Umfangs im Allgemeinen
Recording predominant carrier type and extent in general terms
Enregistrement du type de support matériel prédominant et de l'importance matérielle en termes généraux

Omission facultative

Règle d'application :

Appliquer l'omission facultative.

[Stand: 02/2014]

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.2 Medientyp
 Media type
 Type de média

Règle d'application :

Elément additionnel pour l'espace germanophone.

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.2.1.3 Erfassen eines Medientyps
Recording media type
Enregistrement d'un type de média

Alternative

Règle d'application :

Déterminer et enregistrer le type de média de la partie prédominante.

Ne pas enregistrer le type de média du matériel d'accompagnement.

Si la manifestation est constituée de plus d'un type de média, appliquer l'alternative b).

En présence de ressources en plusieurs parties, déterminer et enregistrer le type de média pour la manifestation dans son ensemble et pour les différentes parties.

Exemples :

- **CD audio avec livret de plusieurs pages** <http://d-nb.info/971569282>

Partie prédominante: CD	Stimme im Wind (CD audio)
Matériel d'accompagnement: livret	
<i>Type de contenu</i>	musique exécutée
Type de média	audio
<i>Type de support matériel</i>	disque audio

- **Ressource imprimée en plusieurs parties** <http://d-nb.info/1042379939>

Notice supérieure	Duden - die deutsche Sprache : Wörterbuch in drei Bänden
<i>Type de contenu</i>	texte
Type de média	sans médiation
<i>Type de support matériel</i>	volume

Notice pour une partie avec titre dépendant	Band 1 A – Gelt
<i>Type de contenu</i>	texte
Type de média	sans médiation
<i>Type de support matériel</i>	volume

Notice pour une partie avec titre dépendant	Band 2 Gelu - Pyxi
<i>Type de contenu</i>	texte
Type de média	sans médiation
<i>Type de support matériel</i>	volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Band 3 Q - Zzgl

Type de contenu texte
Type de média sans médiation
Type de support matériel volume

- **Manifestation constituée de plus d'un type de support matériel (volume, disque audio, disque informatique)**

Cas: description hiérarchisée

<http://d-nb.info/1011437716>

Notice supérieure Langenscheidt - der Italienisch-Kurs Plus

Type de contenu texte
Type de contenu parole énoncée
Type de contenu données informatiques
Type de média sans médiation [volume]
Type de média audio [CD]
Type de média informatique [DVD-ROM]
Type de support matériel volume
Type de support matériel disque audio
Type de support matériel disque informatique

Notice pour une partie avec titre dépendant Lehrbuch

Type de contenu texte
Type de média sans médiation
Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Begleitbuch

Type de contenu texte
Type de média sans médiation
Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Kurs-CDs/Wortschatztrainer (CD audio)

Type de contenu parole énoncée
Type de média audio
Type de support matériel disque audio

Notice pour une partie avec titre dépendant Vokabeltrainer (DVD-ROM)

Type de contenu données informatiques
Type de média informatique
Type de support matériel disque informatique

- **Manifestation constituée de plus d'un type de support matériel
(volume, disque audio, disque informatique)**

Cas: description globale

<http://d-nb.info/983903026>

Don Camillo e Peppone : das Hörbuch zum Sprachen lernen (texte/CD audio/CD-ROM)

<i>Type de contenu</i>	texte	
<i>Type de contenu</i>	parole énoncée	
<i>Type de contenu</i>	données informatiques	
Type de média	sans médiation	[volume]
Type de média	audio	[CD]
Type de média	informatique	[CD-ROM]
<i>Type de support matériel</i>	volume	
<i>Type de support matériel</i>	disque audio	
<i>Type de support matériel</i>	disque informatique	

Pour plus d'exemples, voir [AH-013](#)

[Etat: 08/2015, lien corrigé 08/2017]

RDA 3.3.1.3 Erfassen eines Datenträgertyps
Recording carrier type
Enregistrement d'un type de support matériel

Règle d'application :

En plus des types de support matériel « disque audio », « vidéodisque », « cartouche de disque informatique », « disque informatique » et « autres », il est possible d'enregistrer un terme spécifique contenu dans la liste de RDA 3.4.1.3 D-A-CH.

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Explication :

Utiliser le terme « feuille », lorsqu'une ou plusieurs feuilles ne sont ni reliées ni « tenues ensemble » pour former une unité.

Par exemple: des feuilles volantes dans un portefeuille / une feuille unique (pliée) / une collection de plusieurs images / un dépliant / un plan de ville plié / une carte géographique sur deux feuilles distinctes.

Utiliser le terme « volume » lorsque les feuilles sont « tenues ensemble » de manière à les placer dans un certain ordre.

Par exemple: des feuilles dans un classeur / un atlas géographique constitué de feuilles distinctes / une publication à feuillets mobiles / des pages pliées insérées les unes dans les autres d'une manière prédéterminée (voir pagination).

En ce qui concerne les imprimés anciens: le terme « volume » est également utilisé pour une feuille imprimée destinée à être utilisée pliée.

[Etat: 02/2017]

Alternative

Règle d'application :

Déterminer et enregistrer le type de support matériel pour la partie prédominante.

Ne pas enregistrer le type de support matériel du matériel d'accompagnement.

Si la manifestation est constituée de plus d'un type de support matériel, appliquer l'alternative b).

En présence de ressources en plusieurs parties, déterminer et enregistrer le type de support matériel pour la manifestation dans son ensemble et pour les différentes parties.

Exemples :

- **CD audio avec livret de plusieurs pages** <http://d-nb.info/971569282>

Partie prédominante: CD Stimme im Wind (CD audio)

Matériel d'accompagnement: livret

Type de contenu musique exécutée

Type de média audio

Type de support matériel disque audio

- **Ressource imprimée en plusieurs parties** <http://d-nb.info/1042379939>

Notice supérieure Duden - die deutsche Sprache : Wörterbuch in drei Bänden

Type de contenu texte

Type de média sans médiation

Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Band 1 A – Gelt

Type de contenu texte

Type de média sans médiation

Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Band 2 Gelu - Pyxi

Type de contenu texte

Type de média sans médiation

Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Band 3 Q - Zzgl

Type de contenu texte

Type de média sans médiation

Type de support matériel volume

- **Manifestation constituée de plus d'un type de support matériel (volume, disque audio, disque informatique)**

Cas: description hiérarchisée

<http://d-nb.info/1011437716>

Notice supérieure Langenscheidt - der Italienisch-Kurs Plus

Type de contenu texte

Type de contenu parole énoncée

Type de contenu données informatiques

Type de média sans médiation [volume]

Type de média audio [CD]

Type de média informatique [DVD-ROM]

Type de support matériel volume

Type de support matériel disque audio

Type de support matériel disque informatique

Notice pour une partie avec titre dépendant Lehrbuch

Type de contenu texte
Type de média sans médiation
Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Begleitbuch

Type de contenu texte
Type de média sans médiation
Type de support matériel volume

Notice pour une partie avec titre dépendant Kurs-CDs/Wortschatztrainer (CD audio)

Type de contenu parole énoncée
Type de média audio
Type de support matériel disque audio

Notice pour une partie avec titre dépendant Vokabeltrainer (DVD-ROM)

Type de contenu données informatiques
Type de média informatique
Type de support matériel disque informatique

- **Manifestation constituée de plus d'un type de support matériel (volume, disque audio, disque informatique)**

Cas: description globale

<http://d-nb.info/983903026>

Don Camillo e Peppone : das Hörbuch zum Sprachen lernen (texte/CD audio/CD-ROM)

Type de contenu texte
Type de contenu parole énoncée
Type de contenu données informatiques
Type de média sans médiation [volume]
Type de média audio [CD]
Type de média informatique [CD-ROM]
Type de support matériel volume
Type de support matériel disque audio
Type de support matériel disque informatique

Pour plus d'exemples, voir [AH-013](#)

[Etat: 08/2015, lien corrigé 08/2017]

RDA 3.4.1.3 Erfassen des Umfangs
Recording extent
Enregistrement d'une importance matérielle

Règle d'application :

Publications en série et ressources intégratrices : pour les publications en série et les ressources intégratrices, il est possible, à titre facultatif, d'enregistrer le type d'unité (aussi bien pour les ressources complètes que pour les ressources incomplètes). Pour les publications à feuillets mobiles, utiliser « volumes (feuillets mobiles) » comme type d'unité (voir RA de RDA 3.4.5.19). Si la publication en série ou la ressource intégratrice est complète, il est également possible, à titre facultatif, d'enregistrer le nombre d'unités.

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Alternatives

Règle d'application :

Appliquer l'alternative a).

Appliquer l'alternative b) uniquement dans les cas suivants:

Remplacer les types de support matériel « disque audio », « vidéodisque », « cartouche à puce informatique », « cartouche de disque informatique », « disque informatique » et « carte informatique » si possible par un terme spécifique (par exemple CD-ROM ou DVD vidéo).

Utiliser le type de support matériel « rouleau de microfilm » au lieu de « bobine de microfilm ».

[Etat: 02/2016]

Exception

Règle d'application :

Ressources cartographiques

Ne pas utiliser le terme « maquette », mais des désignations plus spécifiques telles que « relief », « planétarium » etc.

Utiliser le terme « vue » uniquement lorsque des désignations plus spécifiques telles que « panorama », « image à vol d'oiseau » etc. ne peuvent être utilisées.

« Profil de relief » et « coupe de terrain » sont synonymes; utiliser seulement le terme « profil de relief ».

[Etat: 10/2017]

Explication :

Pour enregistrer une importance matérielle, utiliser les termes spécifiques suivants:

Support matériel (3.4.1.3, Alternative)	Type de support matériel
Blu-ray audio	disque audio
disque Blu-ray	vidéodisque
CD	disque audio
CD-ROM	disque informatique
disquette	cartouche de disque informatique
DualDisc	disque audio, vidéodisque
DVD audio	disque audio
DVD-ROM	disque informatique
DVD vidéo	disque vidéo
<i>Enhanced CD</i> utiliser CD	
<i>DVD HD</i> utiliser DVD vidéo	
carte microSD	carte informatique
<i>CD MP3</i> utiliser CD	
<i>SACD</i> utiliser CD	
disque	disque audio
carte SD	carte informatique
<i>UMD</i> utiliser cartouche de disque informatique	
clé USB	cartouche à puce informatique

[Etat: 02/2016]

RDA 3.4.1.4 Genaue Anzahl der Einheiten ist nicht einfach zu
ermitteln
Exact number of units not readily ascertainable
Nombre exact d'unités ne pouvant être facilement établi

Omission facultative

Règle d'application :

Appliquer l'omission facultative.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.1.5 Einheiten können nicht genau benannt werden
Units cannot be named concisely
Autres termes utilisés pour désigner le type d'unité

Omission facultative

Règle d'application :

Appliquer l'omission facultative.

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.1.7.1 Computerdisks, Cartridges usw.
Computer discs, cartridges, etc.
Disques informatiques, cartouches informatiques, etc

Ajout facultatif

Règle d'application :

Ne pas appliquer l'ajout facultatif.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.1.7.5 Online-Ressourcen
 Online resources
 Ressources en ligne

Ajout facultatif

Règle d'application :

Ne pas appliquer l'ajout facultatif.

[Etat: 02/2014]

- RDA 3.4.1.9 Untereinheiten in Manifestationen, die aus mehreren Einheiten bestehen
Subunits in manifestations consisting of more than one unit
Sous-unités dans les manifestations constituées de plus d'une unité

Omission facultative

Règle d'application :

Appliquer l'omission facultative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Règle d'application



RDA 3.4.1.10 Unvollständige Manifestation
 Incomplete manifestation
 Manifestation incomplète

Alternative

Règle d'application :

Appliquer l'alternative pour les monographies en plusieurs parties. Pour les publications en série et les ressources intégratrices, la décision d'appliquer l'alternative est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 08/2015]

RDA 3.4.1.11.1 Anzahl der Exemplare, Behältnisse oder Bände
Number of items, containers, or volumes
Nombre de pièces, de conteneurs ou de volumes

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.1.11.2 Stellfläche
Storage space
Espace de stockage

Alternative

Règle d'application :

Ne pas appliquer l'alternative.

[Etat: 02/2014]

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2104]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.2.1 Anwendung
 Application
 Application

Explication :

Comme les termes mentionnés sous RDA 3.4.2.1 intègrent aussi des aspects de contenu, ils font également partie de la liste élargie figurant sous RDA 7.2.1.3 « Enregistrement d'une nature du contenu ».

[Etat: 02/2015, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.4.3.2 Erfassen eines Umfangs von Noten
Recording extent of notated music
Enregistrement d'une importance matérielle de la
musique notée

Règle d'application:

Si la définition qui suit de « matériel d'exécution » s'applique à votre source d'information, ne pas appliquer l'exception mais enregistrer l'importance matérielle au niveau de l'item.

« Ensemble de musique notée sous différentes présentations utilisé pour l'exécution d'une œuvre par un chœur, un orchestre ou sur scène. Il peut comprendre une partition, des parties instrumentales, des partitions de chœurs ou des parties vocales, ainsi que des réductions pour piano ou des livres de régie. Un matériel d'exécution peut être incomplet ou contenir des parties en nombre variable. »

[Etat: 07/2014]

Explication:

On entend par « une seule unité physique » une partition et une ou plusieurs parties reliées en un volume par l'éditeur, dont les pages sont en règle générale numérotées en continu.

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.4.1 Anwendung
 Application
 Application

Explication :

Comme les termes mentionnés sous RDA 3.4.4.1 intègrent aussi des aspects de contenu, ils font également partie de la liste élargie figurant sous RDA 7.2.1.3 « Enregistrement d'une nature du contenu ».

[Etat: 02/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.4.5 Alben, Mappen usw.
 Albums, portfolios, etc.
 Albums, portfolios, etc.

Ajout facultatif

Règle d'application:

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.5.2 Einzelband mit gezählten Seiten, Blättern oder Spalten
Single volume with numbered pages, leaves, or columns
Un seul volume avec des pages, feuillets ou colonnes
numérotés

Explication :

Transcrire les chiffres romains en majuscules ou en minuscules tels qu'ils se présentent sur la source d'information.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.4.5.3.1 Gezählte und ungezählte Folgen
 Numbered and unnumbered sequences
 Séquences numérotées et non numérotées

Explication relative à l'exception faite pour les ressources imprimées anciennes:

Les feuillets non numérotés peuvent être soit imprimés, soit blancs. Comme lors de la reliure, les feuillets blancs (vides) ont souvent été enlevés, ils ne sont plus présents dans tous les exemplaires. Enregistrer uniquement les feuillets disponibles (imprimés ou blancs). Si un feuillet blanc, non numéroté, manque dans la description, on peut le cas échéant l'ajouter ultérieurement. Si deux exemplaires ne se distinguent que par le fait qu'un exemplaire contient une page blanche et l'autre pas, les deux appartiennent à la même manifestation.

Les feuillets blancs devraient être mentionnés en note.

Exemple:

144 pages, 20 pages non numérotées, 2 feuillets non numérotés

Note: Les deux derniers feuillets du cahier G sont blancs.

[Etat: 10/2014 , trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.15 Einzelne Mappe oder einzelnes Behältnis
Single portfolio or case
Un seul portfolio ou emboîtage

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.16 Mehrere Bände
 More than one volume
 Plus d'un volume

Règle d'application :

Ne pas appliquer cette instruction aux publications en série et aux ressources intégratrices. Procéder selon la RA de RDA 3.4.1.3.

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.17 Durchgehend paginierte Bände
 Continuously paged volumes
 Volumes paginés en continu

Omission facultative

Règle d'application :

L'application de l'omission facultative est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 07/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.18 Einzel paginierte Bände
 Individually paged volumes
 Volumes paginés individuellement

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 07/2014]

RDA 3.4.5.19 Laufende Loseblattsammlungen
Updating loose-leafs
Publications à feuillets mobiles à mise à jour

Règle d'application :

Si l'importance matérielle d'une publication à feuillets mobiles à mise à jour n'est pas omise complètement (voir RDA 3.4.1.10, Alternative et RA), enregistrer uniquement la mention « volumes (feuillets mobiles) » sans indiquer le nombre de volumes. Pour le traitement de publications à feuillets mobiles à mise à jour complètes, voir RA de RDA 3.4.1.3.

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.4.5.21 Mehrere Mappen oder Behältnisse
More than one portfolio or case
Plus d'un portfolio ou emboîtage

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 07/2014, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.4.6.2 Erfassen eines Umfangs einer dreidimensionalen Form
Recording extent of three-dimensional form
Enregistrement d'une importance matérielle d'une forme
tridimensionnelle

Explication :

Comme les termes mentionnés sous RDA 3.4.2.1 intègrent aussi des aspects de contenu, ils font également partie de la liste élargie figurant sous RDA 7.2.1.3 « Enregistrement d'une nature du contenu ».

[Etat: 02/2015, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.5.1.3 Erfassen von Maßen
Recording dimensions
Enregistrement des dimensions

Alternative

Règle d'application :

Ne pas appliquer l'alternative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.5.1.4.13 Dreidimensionale Formen
Three-dimensional forms
Formes tridimensionnelles

Omission facultative

Règle d'application :

L'application de l'omission facultative est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.5.1.6 Manifestation, die aus mehreren Datenträgern besteht
Manifestation consisting of more than one carrier
Manifestation constituée de plus d'un support matériel

Alternative

Règle d'application :

Il est laissé à la discrétion du catalogueur d'appliquer la règle de base ou l'alternative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.5.2.2 Erfassen von Maßen einer Karte usw.
Recording dimensions of maps, etc.
Enregistrement des dimensions des cartes, etc.

Alternative

Règle d'application :

Il est laissé à la discrétion du catalogueur d'appliquer la règle de base ou l'alternative.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.5.3.2 Erfassen von Maßen eines unbewegten Bildes
Recording dimensions of still image
Enregistrement des dimensions d'une image fixe

Alternative

Règle d'application:

Il est laissé à la discrétion du catalogueur d'appliquer la règle de base ou l'alternative.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.10 Kopiengeneration
 Generation
 Génération

Règle d'application :

***En général, traiter les informations relatives à la génération comme attribut de l'item.
Mais dans des cas exceptionnels, ces informations peuvent aussi être données comme
attribut de la manifestation.***

[Etat: 02/2014]

RDA 3.12.1.3 Erfassen eines bibliografischen Formats
Recording bibliographic format
Enregistrement d'un format bibliographique

Explication :

Si aucun des formats bibliographiques mentionnés dans la liste n'est adéquat, enregistrer un format bibliographique approprié.

Enregistrer les formats bibliographiques oblongs et allongés en les faisant suivre de « oblong » ou de « allongé ».

Exemples :

18°

128°

8° oblong

12° allongé

[Etat: 08/2015, trad. rév. 06/2016]

RDA 3.13.1.3 Erfassen einer Schriftgröße
Recording font size
Enregistrement d'une taille de police de caractères

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.15.1.3 Erfassen eines Verkleinerungsfaktors
Recording reduction ratios
Enregistrement d'un facteur de réduction

Explication:

Pour l'enregistrement du facteur de réduction exact, appliquer l'instruction donnée sous RDA 3.15.1.4.

[Etat: 02/2014, trad. rév. 06/2016]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.15.1.4 Details zum Verkleinerungsfaktor
 Details of reduction ratios
 Particularités du facteur de réduction

Règle d'application :

Si un facteur de réduction exact est donné, il n'est pas nécessaire d'enregistrer un des termes de la liste de RDA 3.15.1.3.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.16.1.3 Erfassen einer Toneigenschaft
Recording sound characteristic
Enregistrement d'une caractéristique sonore

Ajout facultatif

Règle d'application :

L'application de l'ajout facultatif est laissée à la discrétion du catalogueur.

[Etat: 02/2014]

RDA 3.16.4.3 Erfassen einer Abspielgeschwindigkeit
Recording playing speed
Enregistrement d'une vitesse de lecture

Alternative

Règle d'application:

Ne pas appliquer l'alternative.

[Etat: 02/2014]

Explication :

Pour les supports matériels audio analogiques, la vitesse de lecture est importante pour l'identification et la sélection et doit être enregistrée.

[Etat: 02/2015]

RDA 3.19.3.3 Erfassen eines Kodierungsformats
Recording encoding format
Enregistrement d'un format d'encodage

Règle d'application :

Pour l'enregistrement du format d'encodage utiliser un ou plusieurs termes de la liste figurant dans [AH-025](#). Si aucun terme de la liste ne convient ou n'est suffisamment spécifique, utiliser un ou plusieurs autres termes concis pour indiquer le format d'encodage.

Les ressources en ligne qui peuvent être obtenues sous différents formats d'encodage (par exemple PDF, ePUB, HTML) ne font pas l'objet de descriptions distinctes pour chaque manifestation. Une seule description est établie, dans laquelle tous les formats d'encodage peuvent être indiqués. Les formats d'encodage propres à chaque bibliothèque peuvent être enregistrés en plus comme attribut de l'item.

Les bibliothèques qui ont des besoins particuliers (en particulier les bibliothèques nationales et les bibliothèques régionales avec dépôt légal) peuvent déroger à cette règle et créer plusieurs descriptions.

Exception pour les journaux électroniques (e-papers) :

Pour les journaux électroniques (PDF), des descriptions séparées sont créées parce que, par définition (voir EXPL de RDA 2.13), ils s'avèrent différents, du point de vue du contenu, de toutes les autres éditions électroniques d'un journal donné.

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum
Directives d'application pour l'espace germanophone



RDA 3.20.1.3 Erfassen einer Geräte- oder Systemanforderung
Recording equipment or system requirement
Enregistrement d'un équipement ou d'un système requis

Alternative

Règle d'application:

Appliquer l'alternative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 3.21.2.5 Partitur und eine oder mehrere Stimmen oder mehrere Teile in einer einzigen physischen Einheit
Score and one or more parts, or multiple parts in a single physical unit
Partition et une ou plusieurs parties en une seule unité physique, ou plusieurs parties en une seule unité physique

Règle d'application :

Ne pas appliquer cette instruction, mais l'exception à RDA 3.4.3.2.

[Etat: 04/2014, trad. rév. 06/2016]